

MÉMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

VENDREDI, 2 juin 1882.

N^o 36.

Freitag, 2. Juni 1882.

Arrêté du 2 juin 1882, portant convocation du collège électoral du canton de Wiltz, pour l'élection d'un député.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Attendu que M. Faber-Knepper, membre de la Chambre des députés pour le canton de Wiltz, est décédé le 26 mai dernier, et qu'il y a lieu de pourvoir à son remplacement, en conformité de l'art. 68 de la loi du 28 mai 1879 sur les élections législatives;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le collège électoral du canton de Wiltz est convoqué pour jeudi, 22 juin courant, à 9 heures du matin, au chef-lieu du canton, à l'effet d'élire un député en remplacement de M. Faber-Knepper.

Les candidats devront être proposés avant le 17 de ce mois. Chaque proposition devra être signée par quinze électeurs.

Art. 2. Le commissaire de district de Diekirch veillera spécialement à l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 2 juin 1882.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Beschluß vom 2. Juni 1882, wodurch das Wahlcollegium des Kantons Wiltz zur Wahl eines Abgeordneten einberufen wird.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

In Erwägung, daß der Abgeordnete für Wiltz, Hr. Faber-Knepper, am 26. Mai lehtzin verstorben ist und demnach dessen Ersetzung, gemäß Art. 68 des Gesetzes vom 28. Mai 1879 über die Wahlen zur Abgeordnetenversammlung, vorgenommen werden muß;

Beschließt:

Art. 1. Das Wahlcollegium des Kantons Wiltz ist auf Donnerstag, den 22. Juni c., 9 Uhr Morgens, nach dem Hauptorte des Kantons einberufen, um zur Wahl eines Abgeordneten, in Ersetzung des Hrn. Faber-Knepper, zu schreiten.

Die Candidaten müssen vor dem 17. d. Mts. vorgeschlagen und jeder Vorschlag von wenigstens 15 Wählern unterzeichnet sein.

Art. 2. Der Districts-Commissar zu Diekirch hat für die Ausführung gegenwärtigen Beschlusses, welcher in's „Memorial“ eingerückt werden soll, Sorge zu tragen.

Luxemburg den 2. Juni 1882.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Avis. — Postes.

A partir du 1^{er} juin les heures de départ et d'arrivée du service de transport des dépêches et de messageries entre Pétange et Longwy-gare sont réglées, comme suit :

Départ de Longwy-gare	6 h. 45 m. (h. fr.)
Arrivée à Rodange	{ 7 h. 34 m. (h. fr.) 7 » 48 » (h. lux.)
Arrivée à Pétange	8 » 00 » (h. lux.)
Départ de Pétange	8 h. 30 m. (h. lux.)
Arrivée à Rodange	8 » 41 » (h. lux.)
Arrivée à Longwy-gare	{ 9 h. 30 m. (h. lux.) 9 » 16 » (h. fr.)
Départ de Longwy-gare	2 h. 30 s. (h. fr.)
Arrivée à Rodange	{ 3 h. 19 s. (h. fr.) 3 » 33 » (h. lux.)
Arrivée à Pétange	3 » 45 » (h. lux.)
Départ de Pétange	4 h. 20 s. (h. lux.)
Arrivée à Rodange	4 » 31 » (h. lux.)
Arrivée à Longwy-gare	{ 5 h. 20 s. (h. lux.) 5 » 06 » (h. fr.)

A partir du 10 de ce mois, les heures de départ et d'arrivée du service de transport des dépêches et de messageries entre Grevenmacher et Mertert sont réglées comme suit :

Départ de Grevenmacher,	6 h. 20 m. ;
Arrivée à Mertert,	6 » 50 »
Départ de Mertert,	8 » 10 »
Arrivée à Grevenmacher,	8 » 40 »
Départ de Grevenmacher,	11 » 15 »
Arrivée à Mertert,	11 » 45 »
Départ de Mertert,	4 » 35 s. ;
Arrivée à Grevenmacher,	5 » 05 »
Départ de Grevenmacher,	8 » 00 »
Arrivée à Mertert,	8 » 30 »
Départ de Mertert,	9 » 00 »
Arrivée à Grevenmacher,	9 » 30 »

Luxembourg, le 1^{er} juin 1882.

Arrêté du 25 mai 1882, portant publication d'une demande en concession de terrains miniers dans la commune d'Esch-sur-l'Alzette.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu une demande présentée le 17 mai 1882

Bekanntmachung. — Postwesen.

Vom 1. Juni ab sind die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Brief-, Personen- und Güter-Transportdienstes zwischen Pétingen und Longwy-Bahnhof geregelt, wie folgt :

Abfahrt von Longwy-Bhf.	6 Uhr 45 Vm. (fr. 3)
Ankunft in Rodingen	{ 7 Uhr 34 Vm. (fr. 3.) 7 " 48 " (L. 3.)
Ankunft in Pétingen	8 " 00 " (L. 3.)
Abfahrt von Pétingen	8 Uhr 30 Vm. (L. 3)
Ankunft in Rodingen	8 " 41 " (L. 3.)
Ankunft in Longwy-Bhf.	{ 9 Uhr 30 Vm. (L. 3.) 9 " 16 " (fr. 3)
Abfahrt von Longwy-Bhf.	2 Uhr 30 Nm. (fr. 3.)
Ankunft in Rodingen	{ 3 Uhr 19 Nm. (fr. 3.) 3 " 33 " (L. 3.)
Ankunft in Pétingen	3 " 45 " (L. 3.)
Abfahrt von Pétingen	4 Uhr 20 Nm. (L. 3.)
Ankunft in Rodingen	4 " 31 " (L. 3.)
Ankunft in Longwy-Bhf.	{ 5 Uhr 20 Nm. (L. 3.) 5 " 06 " (fr. 3)

Vom 10. d. Mts. ab sind die Abfahrts und Ankunftsstunden des Brief-, Personen- und Gütertransportdienstes zwischen Grevenmacher und Mertert geregelt, wie folgt :

Abfahrt von Grevenmacher,	6 U. 20 Vm ;
Ankunft in Mertert,	6 " 50 "
Abfahrt von Mertert,	8 " 10 "
Ankunft in Grevenmacher,	8 " 40 "
Abfahrt von Grevenmacher,	11 " 15 "
Ankunft in Mertert,	11 " 45 "
Abfahrt von Mertert,	4 " 35 Nm. ;
Ankunft in Grevenmacher,	5 " 05 "
Abfahrt von Grevenmacher,	8 " 00 "
Ankunft in Mertert,	8 " 30 "
Abfahrt von Mertert,	9 " 00 "
Ankunft in Grevenmacher,	9 " 30 "

Luxemburg den 1. Juni 1882.

Beschluß vom 25. Mai 1882, ein Concessions-gesuch von Erzgrubenfeldern in der Gemeinde Esch an der Alzette betreffend.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht eines unterm 17. Mai 1882 durch

par M. Th. de Rœbé, directeur gérant de la société des hauts-fourneaux luxembourgeois à Esch-/Alzette, à l'effet d'obtenir une concession de 20 hectares environ de terrain minier, faisant suite à celle que cette société possède au lieu dit « Heintzeberg », commune d'Esch-/Alz., et s'étendant derrière la concession de MM. Ch. et J. Collart et celle demandée par la société de Burbach ;

Vu le plan des surfaces des terrains miniers demandées en concession ;

Vu l'art. 2 de la loi du 12 juin 1874 sur le régime des mines et minières de fer ;

Arrête :

Art. 1^{er}. En conformité de l'art. 2 de la loi prévue la demande ci-dessous transcrite sera publiée au *Mémorial* et dans plusieurs journaux du pays.

Art. 2. Les oppositions éventuelles à l'objet de cette demande seront reçues par le Directeur général de l'intérieur en l'hôtel de Gouvernement.

Luxembourg, le 25 mai 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

(Suit le texte de la demande en concession.)

A Monsieur le Directeur général de l'intérieur ;

Le soussigné, Théodore de Rœbé, directeur gérant de la société anonyme des hauts-fourneaux luxembourgeois, a l'honneur de vous exposer que tous les maîtres de forges, auxquels l'État a accordé des concessions par la loi du 7 juillet 1874, ont demandé successivement une augmentation de ces concessions, jugeant insuffisants leur approvisionnements en minerais.

La société des hauts-fourneaux luxembourgeois se trouve dans la même situation et vient demander, aux conditions de la convention du 7 mai 1874, une concession de vingt hectares environ, délimitée suivant le plan ci-joint, s'étendant sur la commune d'Esch-sur-l'Alzette, derrière la concession de MM. Ch. et J. Collart et celle demandée par la société de Burbach, en faisant suite à celle qu'elle possède au Heintzeberg.

Dans l'espoir que vous accueillerez favorablement cette demande et que vous voudrez bien la faire soumettre aux formalités prévues par la loi, le soussigné vous prie d'agréer, M. le Directeur général, l'assurance de sa considération la plus distinguée.

Esch-sur-l'Alzette, le 17 mai 1882.

(Signé.) TH. DE ROEBÉ.

Hrn. Th. de Rœbé, Geschäftsführer der anonymen Hochofen-Gesellschaft in Esch a. d. A. eingereichten Gesuches, um Verleihung von ungefähr zwanzig Hectaren Erzgrubenfeldern, welche eine Fortsetzung derjenigen bilden, welche diese Gesellschaft, im Ort genannt „Heintzeberg“, Gemeinde Esch, besitzt, und welche sich hinter der Concession der H. H. Karl und J. Collart und der von der Gesellschaft von Burbach begehrten ausdehnen ;

Nach Einsicht des Planes der in Concession begehrten Oberflächen ;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 12. Juni 1874, über Erzgruben und Erzgräbereien ;

Beschließt :

Art. 1. Nachfolgendes Gesuch soll gemäß Art. 2 des vorerwähnten Gesetzes durch's „Mémorial“ und in mehreren Landeszeitungen veröffentlicht werden.

Art. 2. Die in Betreff dieses Gesuches etwa zu erhebenden Einsprüche werden durch die General-Direction des Innern, im Regierungsgebäude zu Luxemburg, entgegen genommen.

Luxemburg den 25. Mai 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

(Das Concessionsgesuch lautet :)

Avis. — Assurances.

Par arrêté royal grand-ducal du 4 mai courant la compagnie d'assurances sur la vie dite « Concordia » de Cologne a été autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement exigé par les dispositions sur la matière. M. Albert Aschman en cette ville a été agréé comme agent général de cette compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 30 mai 1882.

Pour le Directeur général des finances :
Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 4. d. Mts. ist die Lebensversicherungs-Gesellschaft „Concordia“ zu Köln zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum Luxemburg ermächtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die durch die betr. Bestimmungen geforderte Caution in die Staatskasse hinterlegt. Hr. Albert Aschman hier ist als General-Agent der genannten Gesellschaft für das Großherzogthum bestätigt worden.

Luxemburg den 30. Mai 1882.

Für den General-Director der Finanzen :
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Liste supplémentaire des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache. (Mémorial 35, p. 366.)

Pharmaciens.

Echternach.	Klingenberg, Georges.	}	sans officine.
Luxembourg.	Schmit, Pierre.		
id.	Clemen, Pierre.		

Luxembourg, le 31 mai 1882.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 170 kilm.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.						
Du 1 ^{er} au 30 avril 1882	78,375 00	418,750 00	50,000 00	547,125 00						
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars 1882	186,562 50	1,195,750 00	142,500 00	1,522,812 50						
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1882	264,937 50	1,612,500 00	192,500 00	2,069,937 50						
1881	248,625 00	1,549,125 00	159,000 00	1,956,750 00						
Différence en faveur de 1882	16,312 50	63,375 00	33,500 00	113,187 50						
1881	"	"	"	"						
Produit kilométrique correspondant à				<table style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>1882 fr.</td> <td>37,400 00.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1881 fr.</td> <td>35,354 20.</td> </tr> </table>	}	1882 fr.	37,400 00.		1881 fr.	35,354 20.
}	1882 fr.	37,400 00.								
	1881 fr.	35,354 20.								